USER GUIDE

SF605

Bluetooth® Hands-Free

INDEX

English	2-9
Español	10-17
Français	18-25
Deutsch	26-33
Italiano	34-41
Nederlands	42-49
Português	50-57
Русский	58-65
العربية	66-91

ENGLISH

USER GUIDE

SF605

Bluetooth® Hands-Free

INDEX

1. Introduction 3

2. Charging your Hands-Free SF605 4

3. Bluetooth pairing 4

4. Using your Hands-Free SF605 4

5. Troubleshooting 6

6. Safety and general information 6

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing a Bluetooth® product from SouthWing. This user guide provides all the information you will need to use and care for your product. All relevant information regarding your SouthWing product can be found on the support section of our website: **www.southwing.com**

Check the package

Package of the product is composed of product main body, bracket, vehicle power charger, user guide. Please check before using. Be sure to use the provided vehicle power charger exclusively for the Hands-free SF605. In case any problem occurs by use of other adapters, we assume no responsibility or liability.

Check for phone compatibility

Please check your phone compatibility before using the SF605. You can check whether your phone has Bluetooth capability by visiting your cell phone manufacturer's web site.

1. Power LED
2. Status indicators: LED1 (connection status), LED2 (call status), LED3 (low battery status)
3. Multi-function button
4. Volume control
5. Mute button
6. Power socket
7. Speaker
8. Microphone

Status indicators

Power LED: Power on mode
LED1 – Connection status
Pairing mode: fast flashing
Paired not connected: flashes twice every 2 seconds
Active mode (connected): on
LED2 – Call status
Call set-up – short flashes
Call active – on
LED3 – Low battery status: continuous flashing.

2. CHARGING YOUR HANDS-FREE

Use only the vehicle power charger provided.
The SF605 uses a rechargeable battery that must be fully charged before you use it for the first time.

Connect the supplied vehicle power charger to the power socket and then to your Hands-free. The Power LED will be red while charging and change to green when the Hands-free is fully charged. It takes approximately 2 hours to fully charge the Hands-free.

NOTICE:
The LED3 will flash red every second when the battery is low.

3.BLUETOOTH PAIRING

You will need to follow the steps below if you want to pair your Hands-Free with another mobile phone.
1. Turn on both devices. For the Hands-free, press and hold the Multi-function button for 2 seconds.
2. Place the Hands-free in pairing mode by pressing and holding the Vol- button for 5 seconds. When you hear a rising tone and the LED1 begins fast flashing release the button.
3. Use your phone's menu to search for Bluetooth audio devices and select "SouthWing SF605" when it appears on the display.
4. Enter the PIN number: **0000**

If the pairing is successfully made, the Hands-free will be Bluetooth-connected to the phone and usually this is indicated on the phone display. Please refer to your phone manual. When disconnected, the Hands-free can be reconnected to the phone by simply short pressing the Multi-function button.

4. USING YOUR HANDS-FREE

Power On / Off
Press the Multi-function button for two seconds in order to turn on / off the device.

Connect the Hands-free to the phone
When disconnected, the Hands-free can be reconnected to the phone by simply short pressing the Multi-function button.

Disconnect the Hands-free from the phone
In active mode, press the Vol + and Vol - buttons simultaneously for a second.

Answer / End / Place a call
To answer a call, short press the Multi-function button.
To end a call, long press the Multi-function button for two seconds.
To place a call using voice dialling, short press the Multi-function button.
During a call, you can transfer it from your phone to your Hands-free by pressing the Multi-function button twice.

Call transfer back to phone
To transfer a call from your Hands-free to your phone, press the Multi-function button twice.

Reject a call
To reject an incoming call without answering when the Hands-free is ringing, long press the Multi-function button.

Last number redial
To redial the last number, press the Multi-function button twice.

Volume Up / Down
During a call, press the Vol + or Vol - button to adjust the volume.

Mute / Un-mute
Press the Vol + and Vol - buttons simultaneously.

Auto Power Off
The power is turned off automatically (after one hour of stand-by).

Auto Reconnection
If the SF605 is already on, it automatically reconnects to the last phone used.

Reset
To reset the SF605, stick a pin into the hole of the side as indicated.

5. TROUBLESHOOTING

Problem	Suggestions
The Hands-free will not turn on	· The Hands-free battery may be flat. Try recharging the Hands-free.
Pairing is unsuccessful	· Try moving the phone and Hands-free closer together during pairing. · Make sure that the mobile phone is in the cor rect Bluetooth mode.. · Some electrical devices such as microwave ovens create a noisy electrical environment making it difficult for the Hands-free to commu nicate with the phone. Try moving away from such devices and try again.
Pairing has succeeded but calls not heard in the Hands-free	· Make sure that your phone is switched on are and ready to connect to the Hands-free. Check your phone user manual on how to do this.
The Hands-free stops responding to button presses	· Ensure that your Hands-free battery is charged. · Try resetting your Hands-free according to the directions given in "Resetting your Handsfree" by turning it Off and On again.

If you need more help:
Web: www.southwing.com (SF605 and FAQ and Tips)

6. SAFETY AND GENERAL INFORMATION

Contacts

Please contact Southwing should you have any questions or suggested improvements, indicating your product's serial number.

Email: customer.service@southwing.com

Please note:
For all warranty related issues, please return the product to the shop from which you purchased it.

Battery Care

Your Hands-Free battery will have a long life provided you follow these guide lines:
· Do not use any accessory to charge your Hands-Free other than the ones provided by SouthWing for this product.
· Do not charge your Hands-Free outdoors.
· Do not charge your Hands-Free if the ambient temperature is above 45 degrees Celsius or below 10 degrees Celsius.
· Do not leave your Hands-Free connected to the charger for extended periods of time, as excessive charging will reduce battery life.

Safe Usage Guidelines

· It is under the driver's responsibility to make a safe use of the Hands-Free.
· Only use the product according to the directions within this User Guide. Usage of this product contrary to these directions could cause injury. In addition, any usage of this product contrary to this User Guide will void any warranty.
· Do not place the product in a fire as it may explode causing injury or death.
· Do not attempt to service this product yourself. If the product requires servicing, this must be performed by an approved service person.
· If the product becomes dirty, it should be cleaned with a soft cloth. Do not use any cleaning agents as these may damage the plastics, electronics or battery.
· As this product contains parts which may cause injury if consumed, keep it out of reach of children.
· Use only the power supply or accessories approved by SouthWing. Usage of a different power supply or charger or modification of either of these devices may damage the product or result in a risk of electrocution.

Warranty

SouthWing provides a guarantee that this product will be free of defects in workmanship and material for a period of 2 years. Should the product fail under normal usage within this period, please return the product to the store from which it was purchased. At the discretion of SouthWing, the faulty product will then be replaced or repaired at no cost according to the conditions outlined below.

Conditions

1.To be granted, this guarantee requires the presentation of the original dated purchase invoice/receipt as well as the serial number. SouthWing reserves the right to refuse warranty service if this documentation is not presented.

2. Any product repaired or replaced will be covered by the same warranty conditions until the end of the original warranty period or 90 days (whichever is later).
3. The free repair or replacement warranty does not cover failure of the product due to normal wear and tear, misuse, use contrary to the product user guide, accident, modification or adjustment, forces of nature, or damage resulting from contact with liquids.
4. Only service personnel who have been approved by SouthWing may repair this product. Attempted repair by anyone else will void this warranty.
5. At the discretion of SouthWing, a faulty unit will be either repaired or replaced. If repair is not possible, SouthWing reserves the right to replace the faulty product with another product of equivalent value.
6. SouthWing does not offer any further express warranty, neither written nor oral. To the extent allowed by local law, any implied warranty or condition or merchantability, satisfactory quality, or fitness for a particular purpose is limited to the duration of the warranty described above.
7. To the extent allowed by local law, SouthWing will not be liable for any incidental or consequential damages of any nature whatsoever, including but not limited to lost profits or commercial loss.

Some countries or states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitation of the duration of implied warranties. This may mean that the limitations or exclusions stated above do not apply to you. This guarantee does not affect the consumer's statutory right under applicable local laws in force, nor the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.

Declaration of conformity

Hereby, SouthWing S.L., declares that this Bluetooth Hands-Free is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

For more information, please visit:
http://www.southwing.com

CE 1177

This product follows the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Requirements). 2002/96/EC

ESPAÑOL

MANUAL DE USUARIO

SF605

Manos Libres Bluetooth®

ÍNDICE

1. Introducción 11

2. Cargar el dispositivo Manos Libres SF605 12

3. Emparejamiento Bluetooth 12

4. Uso del dispositivo Manos Libres SF605 12

5. Resolución de problemas 14

6. Información general y de seguridad 14

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por escoger un producto Bluetooth® de SouthWing. Esta guía del usuario proporciona toda la información necesaria para utilizar y cuidar el producto. Toda la información relevante relaciona-da con el producto SouthWing puede encontrarse en la sección de ayuda de nuestra página web:
www.southwing.com

Comprobar el paquete

El paquete del producto se compone del producto en cuestión, del soporte, del cargador para vehículo y del manual del usuario. Compruebe todas las piezas antes de utilizar el dispositivo. Asegúrese de que el cargador para vehículo es exclusivo para el dispositivo SF605. Southwing no asumirá ninguna responsabilidad por problemas derivados de la utilización de otros adaptadores.

Comprobar la compatibilidad del teléfono

Compruebe la compatibilidad del teléfono antes de utilizar el SF605. Puede consultar si el teléfono dispone de la función Bluetooth visitando la página web del fabricante del teléfono móvil.

1. LED de encendido
2. Indicadores de estado: LED1 (estado de conexión), LED2 (estado de llamada), LED3 (estado de batería baja)
3. Botón multifunción
4. Control del volumen
5. Botón de silencio (Mute)
6. Ranura de carga
7. Altavoz
8. Micrófono

Indicadores de estado

LED de encendido: funcionamiento
LED1 – estado de conexión
Modo de enlace: parpadeo rápido
Enlazado pero no conectado: doble parpadeo cada 2 segundos
Modo activo (conectado): encendido
LED2 – estado de llamada
Establecimiento de llamada – parpadeos breves
Llamada activa – encendido
LED3 – Estado de batería baja: parpadeo continuo

2. CARGAR EL DISPOSITIVO MANOS LIBRES SF605

Utilice solamente el cargador de batería suministrado.
El SF605 funciona con una batería recargable que debe cargarse por completo antes de la primera utilización.
Conecte el cargador de batería suministrado al enchufe y al manos libres. El LED de encendido permanecerá rojo durante la carga y cambiará a verde una vez que el manos libres está completamente cargado. El dispositivo manos libres tarda unas 2 horas aproximadamente en cargarse por completo.

NOTA:
El LED3 parpadeará de forma continua (cada segundo) cuando la batería esté baja.

3.EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH

Necesitará repetir este proceso cada vez que quiera enlazar su auricular con otro teléfono móvil.
1. Encender ambos dispositivos. Para el manos libres mantener pulsado el botón multifunción durante 2 segundos.
2. Ponga el manos libres en modo de enlace manteniendo pulsado el botón Vol- durante 5 segundos. Cuando escuche un tono creciente y el LED1 comience a parpadear suelte el botón.
3. Utilice el menú del teléfono para buscar los dispositivos de audio Bluetooth y seleccione "SouthWing SF605" cuando aparezca en pantalla.
4. Introduzca el número pin: 0000

Si el emparejamiento se realiza correctamente, el manos libres se conectará al teléfono mediante la tecnología Bluetooth y esta conexión se indicará en la pantalla del teléfono. Consulte el manual del teléfono. Cuando el manos libres esté desconectado, puede volver a conectarse al teléfono pulsando brevemente el botón Multifunción.

4. USO DEL DISPOSITIVO MANOS LIBRES

Encendido / apagado
Pulse el botón multifunción durante 2 segundos para encender / apagar el dispositivo.

Conexión del manos libres con el teléfono
Cuando esté desconectado, es posible conectar el manos libres con el teléfono pulsando de forma breve la tecla multifunción.

Desconexión del manos libres del teléfono
En modo activo, pulse las teclas Vol- y Vol+ simultáneamente durante 1 segundo.

Contestar / Finalizar / Realizar una llamada
Para contestar una llamada, pulse el botón multifunción de forma breve. Para finalizar una llamada pulse el botón multifunción durante 2 segundos.
Para realizar una llamada utilizando la marcación por voz, pulse brevemente el botón multifunción.
Durante una llamada, es posible su transferencia desde el móvil al manos libres pulsando 2 veces seguidas el botón multifunción.

Transferir una llamada de vuelta al teléfono
Para transferir una llamada desde el manos libres al teléfono, pulse el botón multifunción 2 veces seguidas.

Rechazar una llamada
Para rechazar una llamada entrante sin contestarla cuando esté sonando el manos libres, pulse el botón multifunción de forma prolongada.

Re-llamada
Para volver a marcar el último número llamado, pulse 2 veces el botón multifunción.

Subir / bajar el volumen
En una llamada, pulse las teclas Vol+ o Vol- para ajustar el volumen.

Silenciar / Re-activar el volumen
Presione simultáneamente las teclas Vol- y Vol+ para silenciar / re-activar el volumen.

Apagado automático
El manos libres se apaga de forma automática después de una hora en modo activo sin uso.

Re-conexión automática
Una vez encendido el manos libres se re-conecta de forma automática con el último teléfono usado.

Inicialización
Para inicializar el manos libres, presione en el agujero lateral según se indica.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Sugerencias
El manos libres no se conecta	· La batería del manos libres puede estar agota da. Intente recargar el manos libres.
No se ha conseguido realizar el enlace	· Durante el proceso de enlace intente juntar al máximo el teléfono y el manos libres. · Asegúrese de que el teléfono móvil se encuentra en el modo Bluetooth correcto. · Algunos dispositivos eléctricos, como los hornos microondas, crean unas condiciones ambientales de ruido eléctrico que dificultan la comunicación del manos libres con el teléfono. Inténtelo de nuevo, alejándose de tales dispositivos.
El enlace se ha realizado, pero las llamadas no se oyen	· Asegúrese de que el teléfono está conectado y listo para enlazar con el manos libres. Compruebe cómo realizar en el manos libres esta operación en el manual de instrucciones del teléfono.
El manos libres se desactiva y no responde a las acciones de comando	· Asegúrese de que la batería del manos libres esté cargada. · Intente reinicializar el manos libres.

Si desea obtener más ayuda, consulte nuestra página web:
www.southwing.com
(SF605, preguntas más frecuentes)

6. INFORMACIÓN GENERAL Y DE SEGURIDAD

Contacts

Por favor póngase en contacto con SouthWing ante cualquier pregunta o sugerencia de mejora, indicándonos el número de serie de su producto.
Email: customer.service@southwing.com

Nota:
Para cualquier tipo de consulta relacionada con la garantía, por favor diríjase con el producto al establecimiento donde lo adquirió.

Cuidado de la Batería

La batería de su manos libres tendrá una vida prolongada si usted sigue las siguientes indicaciones:
· No use ningún accesorio para cargar su manos libres que no sea uno de los provistos por SouthWing para este producto.
· No cargue su manos libres al aire libre.
· No cargue su manos libres si la tempera-tura ambiente supera los 45ºC o si no alcanza los 10ºC.
· No deje su manos libres conectado al adaptador de corriente durante largos periodos de tiempo, ya que el exceso de carga reduce la vida de su batería.

Instrucciones para uso seguro

· Es responsabilidad del conductor hacer un uso seguro del Kit para coche.
· Use el producto solamente según las instrucciones contenidas en este Manual de Usuario. El uso de este producto contraviniendo estas instrucciones podría causar daños. Además, cualquier uso de este producto contraviniendo dichas instrucciones invalidará toda garantía.
· No use el producto en un ambiente donde pueda entrar en contacto con líquidos, estar expuesto a humedades elevadas o temperaturas extremas.
· No exponga este producto al fuego, su batería interna podría explotar causando daños o la muerte.
· No use este producto en áreas donde el uso de transmisores de radio se encuentra prohibido (Ej. Aviones y hospitales) o cerca de equipos sensibles a transmisores de radio (Ej. Marcapasos).
· No intente reparar este producto usted mismo. Si el producto necesita reparación, debe realizarla personal autorizado de reparación.
· Para limpiar el producto utilice una gamuza suave. No utilice agentes limpiadores que puedan dañar el plástico, la electrónica o batería.
· El uso de este producto durante la conducción puede reducir su capacidad de reacción en carretera.
· Este producto contiene partes que podrían causar daños si son ingeridas, por tanto manténgalo fuera del alcance de los niños.
· Use solamente el adaptador de corriente o accesorios aprobados por SouthWing. El uso de otros dispositivos o la modificación de éstos puede dañar el producto o provocar un riesgo de electrocución.

Garantía

SouthWing garantiza que este producto se halla libre de defectos de fabricación y materiales por un periodo de 2 años. Si durante este periodo el producto falla durante su uso normal, sírvase devolverlo a la tienda donde lo adquirió. A la discreción de SouthWing, el producto defectuoso le será reempla-

zado o reparado sin costo bajo las condiciones indicadas abajo.

Condiciones

1. Para ser válida, esta garantía requiere de la presentación del recibo de compra original emitido por el vendedor con la fecha, el numero de serie y los detalles del vendedor claramente indicados. SouthWing se reserva el derecho a rehusar dar servicio de garantía si estos documentos no son presentados.

2. Cualquier producto reparado o reemplazado seguirá cubierto por las mismas condiciones de garantía hasta el final del periodo original de garantía o 90 días (el que finalice más tarde).

3. La garantía de reparación o reposición gratuita no cubre fallos del producto debidos al desgaste normal, a usos indebidos o contrarios al manual de usuario del producto, accidente, modificación o ajuste, fuerzas de la naturaleza, o daños causados por el contacto con líquidos.

4. Esta garantía no será válida en caso que el producto sea reparado por personal de servicio que no sea aprobado por SouthWing.

5. A la discreción de SouthWing, una unidad defectuosa será reparada o reemplazada. Si la reparación no es posible, SouthWing se reserva el derecho de reemplazar el producto defectuoso por otro producto de valor equivalente.

6. SouthWing no ofrece ninguna garantía, oral o escrita, adicional a la presente garantía limitada. En la medida permitida conforme al derecho nacional, comunitario y convencional aplicable, cualquier garantía implícita, condición de comercialización, calidad satisfactoria o adecuación a un determinado fin se limitará a la duración de la garantía descrita con anterioridad.

7. En la medida legalmente permitida, SouthWing no será responsable de los daños incidentales o emergentes de cualquier naturaleza, incluyendo sin carácter exhaustivo el lucro cesante o las pérdidas en la cartera comercial.
Algunos países o estados no permiten total o parcialmente la exclusión o limitación de la responsabilidad por los daños incidentales o emergentes, o la limitación de la duración de las garantías implícitas. Esto puede significar que las limitaciones o exclusiones descritas no le sean de aplicación.
La presente garantía no afecta a los derechos de los consumidores y usuarios recogidos en el ordenamiento jurídico vigente, ni sus derechos frente al proveedor derivados del acuerdo contractual en virtud del cual se ha adquirido el producto.

For more information, please visit:
http://www.southwing.com

Declaración de conformidad

Por medio de la presente Southing S.L, declara que el Kit manos libres Bluetooth cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Para mas información por favor consulte:
http://www.southwing.com

CE 1177

Este producto cumple con los requisitos de la directiva WEEE (residuos electrónicos) 2002/96/CE

FRANÇAIS

MANUEL D'UTILISATION

SF605

Manos Libres Bluetooth®

SOMMAIRE

1. Introduction 19

2. Charger le kit Mains-Libres SF605 20

3. Association Bluetooth 20

4. Utilisation du kit Mains-Libres SF605 21

5. Résolution des problèmes 22

6. Règles de sécurité et informations générales 22

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un produit Bluetooth® SouthWing.
Ce manuel d'utilisation vous fournira toutes les informations dont vous aurez besoin pour une utilisation correcte de ce produit et pour le maintenir en bon état de marche.
Toutes les informations importantes sur ce produit SouthWing sont disponibles dans la section d'assistance technique de notre-site : **www.southwing.com**

Vérification du contenu de l'emballage

L'emballage comprend le kit mains-libres, son support, le chargeur de voiture et le manuel d'utilisation. Avant de continuer, vérifiez que tous les éléments sont présents. Assurez-vous que vous utilisez le chargeur de voiture fourni pour le kit SF605. En cas d'utilisation d'autres adapta- teurs, nous ne pourrons être tenus responsables de problème éventuel.

Vérification de la compatibilité du téléphone

Veuillez vérifier la compatibilité de votre téléphone avant d'utiliser le kit SF605. Vous pouvez vérifier si votre téléphone dispose de la fonction Bluetooth en consultant le site Web du constructeur.

1. Voyant DEL de mise sous tension
2. Diodes indicateurs d'état: DEL1 (état de la connexion), DEL2 (état de l'appel), DEL3 (état de batterie faible)
3. Bouton multifonctions
4. Contrôle du volume
5. Bouton de coupure du microphone (Mute)
6. Connecteur du chargeur
7. Haut-parleur
8. Microphone

Diodes indicateurs d'état
Voyants DEL de mise sous tension: Mode de mise sous tension
DEL1 - État de la connexion
Mode d'association: clignotement rapide
Mise en association non connectée: clignote deux fois toutes les 2 secondes
Mode actif (connecté): activé
DEL2 - État de l'appel
Établissement d'une communication - Clignotements courts
Appel actif - Activé
DEL3 - État de batterie faible clignotement continu

2. CHARGER DU KIT MAINS-LIBRES

Utilisez uniquement le chargeur de voiture fourni.
Le kit SF605 est alimenté par une batterie rechargeable qui doit être complètement chargée avant la première utilisation.

Branchez le chargeur fourni à la prise de l'allume-cigare, puis à votre kit mains-libres. Le voyant DEL de mise sous tension s'allume en rouge au cours de la recharge et en vert lorsque le kit mains libres est entièrement chargé. La charge complète du kit prend environ 2 heures.

ATTENTION :
Le voyant DEL3 clignote en rouge chaque seconde lorsque la batterie est faible.

3. ASSOCIATION BLUETOOTH

Suivez les instructions suivantes si vous voulez associer votre kit mains-libre à un autre téléphone portable.
1. Allumez les deux appareils. Pour le kit mains libres, maintenez enfoncé le bouton multifonctions pendant 2 secondes.
2. Placez le kit mains libres en mode d'association tout en maintenant enfoncé le bouton Vol- pendant 5 secondes. Relâchez le bouton lorsque le volume du signal sonore augmente et que le voyant DEL1 se met à clignoter.
3. Dans le menu de votre téléphone, recherchez les équipements audio Bluetooth et sélectionnez le kit SouthWing SF605 lorsque celui-ci s'affiche.
4.Tapez le numéro pin: 0000

Lorsque l'association a réussi, le kit mains-libres est prêt à communiquer par liaison Bluetooth avec le téléphone (en général, l'information apparaît sur l'écran du téléphone). Veuillez consulter le manuel de votre téléphone. Après une déconnexion,le kit mains-libres peut être reconnecté au téléphone en appuyant brièvement sur le bouton multifonctions.

4. UTILISATION DU KIT MAINS LIBRES

Mettre l'appareil sous/hors tension
Appuyez sur le bouton multifonctions pendant deux secondes pour mettre l'appareil sous/hors tension.

Connectez le kit mains libres au téléphone
Une fois déconnecté, le kit mains libres peut être reconnecté en appuyant tout simplement sur le bouton multifonctions.

Déconnectez le kit mains libres du téléphone
En mode actif, appuyez simultanément sur les boutons Vol+ et Vol- pendant une seconde.

Répondre, terminer ou effectuer un appel
Pour répondre à un appel, appuyez légèrement sur le bouton multifonctions.
Pour terminer un appel, appuyez sur le bouton multifonctions pendant deux secondes.
Pour effectuer un appel avec numérotation vocale, appuyez légèrement sur le bouton multifonctions.
Au cours d'un appel, vous pouvez le transférer de votre téléphone au kit mains libres en appuyant deux fois sur le bouton multifonctions.

Rappeler un appel vers le téléphone
Pour transférer un appel de votre kit mains libres vers votre téléphone, appuyez deux fois sur le bouton multifonctions.

Refuser un appel
Pour refuser un appel entrant sans répondre lorsque le kit mains libres sonne, appuyez longuement sur le bouton multifonctions.

Rappel du dernier numéro composé
Pour rappeler le dernier numéro composé, appuyez deux fois sur le bouton multifonctions.

Ajuster le volume
Au cours d'un appel, appuyez sur le bouton Vol+ ou Vol- pour régler le volume.

Couper ou ne plus couper le micro
Appuyez simultanément sur les boutons Vol + and Vol -.

Mise hors tension automatique
L'appareil se met hors tension automatiquement si vous ne l'utilisez pas pendant une heure.

Reconnexion automatique
Si SF605 est déjà allumé, il se reconnecte automatiquement au dernier téléphone utilisé.

Réinitialiser
Pour réinitialiser le SF605, enfoncez une aiguille dans l'orifice située sur le côté comme indiqué.

5. RESOLUTION DES PROBLEMES

Problème	Solutions
Le kit mains-libres	· La batterie du kit mains-libres est déchargée. Essayez de recharger le kit mains
L'association ne s'est pas faitel	· Essayez de rapprocher le téléphone et le kit mains-libres pendant l'association. · Assurez-vous que le mode Bluetooth du télé phone mobile est correctement activé . · Certains appareils électriques comme les fours à microondes créent un fort champ électrique et rendent difficile la communication entre le kit mains-libres et le téléphone. ·Essayez de vous éloigner de ces appareils et recommencez.
L'association s'est bien réalisée mais on n'entend pas les appels dans le kit mains-libres.	· Vérifiez que votre téléphone est allumé et prêt à être connecté au kit mains-libres. Pour ce faire, reportez-vous aux indications du manuel d'utilisation du téléphone.
Le kit mains-libres ne répond plus lorsqu'on libres presse le bouton presse le bouton libres est chargée.	· Assurez-vous que la batterie du kit mains est chargée. Essayez de réinitialiser le kit mains-libres.

Pour plus d'informations :
Site Web: **www.southwing.com**
(rubriques "SF605", "FAQ's")

6. REGLES DE SECURITE ET INFORMATIONS GENERALES

Contacts

Veuillez contacter SouthWing à l'adresse suivante si vous avez des questions ou des suggestions d'amélioration, en indiquant le numéro de série de votre produit.
Email:customer.service@southwing.com

Remarque:
Pour tout ce qui concerne la garantie, veuillez retourner le produit au magasinoù vous l'avez acheté.

Entretien de la batterie

La batterie de votre Kit mains-libres durera longtemps si vous suivez ces indications:
· N'utilisez pas d'autres chargeurs pour recharger votre Kit mainslibres que ceux fournis par SouthWing pour ce produit.
· Ne rechargez pas votre Kit mainslibres à l'air libre.
· Ne rechargez pas votre Kit mainslibres si la température ambiante dépasse 45 degrés Celsius ou est en dessous de 10 degrés Celsius.
· Ne chargez pas votre Kit mainslibres pendant de longues périodes, car un rechargement excessif réduira la durée de vie de la batterie.

Instructions de sécurité

· Le conducteur est responsable de l'utilisation sans risques du Kit mains-libres.
· Utilisez ce produit uniquement en suivant les instructions contenudans ce manuel d'utilisation. Le non-respect de ces instructionspourrait endommager l'appareil. De plus, toute utilisation qui ne seraitpas conforme aux instructions dece manuel d'utilisation entraîneral'annulation de la garantie.
· N'utilisez pas ce produit dans un milieu où il pourrait entrer en contact avec un liquide, être exposé à un degré élevé d'humidité ou à des températures extrêmes.
· Ne mettez pas le produit en contact avec le feu car il pourrait des blessures ou même la mort.
· N'utilisez pas le produit dans des zones où l'usage d'émetteurs radio est interdit (par exemple en avion ou dans un hôpital) ou à proximité d'appareils sensibles pouvant être affectés par un émetteur radio (par exemple un pacemaker).
· N'essayez pas de réparer ce produit vous-même. S'il doit être entretenu ou réparé, ceci doit être effectué par un technicien agréé. Si le produit est sale, il doit être nettoyé avec un chiffon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage car ils pourraient endommager le plastique, les composants électroniques ou la batterie.
· L'utilisation de ce produit au volant d'un véhicule peut réduire votre capacité de réaction lors de la conduite.
· Ce produit contient des éléments pouvant provoquer des blessures s'ils sont ingérés, par conséquent maintenez-le hors de portée des enfants.
· Utilisez seulement le chargeur et accessoires de chargement agréés par SouthWing. L'utilisation de chargeurs différents ou la modification d'un de ces appareils peut endommager le produit ou entraîner un risque d'électrocution.

Garantie

SouthWing garantit ce produit contretout défaut de fabrication ou de pièces pendant une période de 2 ans. En cas de fonctionnement défectueux sous usage normal du produit au cours de cette période veuillez ramener le produit au magasin où vous l'avez acheté. A la

discrétion de SouthWing, le produit défectueux sera remplacé ou réparé gratuitement selon les conditions exposées ci-dessous.

Conditions

1. Pour être valable, cette garantie requiert la présentation de la factureoriginale avec la date d'achatainsi que le numéro de série et les données du distributeur clairement indiqués. SouthWing se réserve le droit de refuser la réparation sous garantie si ces documents ne sont pas fournis.

2. Tout produit réparé ou remplacé sera couvert par les mêmes conditions.
de garantie jusqu'à la fin de la période originale de garantie ou 90 jours (le plus long des deux).

3. La garantie de réparation gratuite. ou de remplacement ne couvre pas les défauts du produit dus à l'usure normale, l'usage incorrect, l'utilisation non-conforme au manuel d'utilisation du produit, unaccident, une modification ou une adaptation, aux forces de la nature ou aux dommages causés par le contact avec des liquides.

4. Seulement une personne qualifiée agréée par SouthWing est autorisée à réparer ce produit. Une tentative de réparation effectuée par toute autre personne entraînera l'annulation de la garantie.

5. A la discrétion de SouthWing, une unité défectueuse sera soit réparée soit remplacée. Si la réparation n'est pas possible, SouthWing se réserve le droit de remplacer le produit défectueux par un autre produit de même valeur.

6. SouthWing n'offre aucune garantie supplémentaire expresse, ni écrite ni orale. Dans la mesure où l'autorise la loi locale, toute garantie implicite ou condition demarchandisage, qualité satisfaisante ou aptitude à des fins particulières est limitée à la durée de lagarantie décrite ci-dessus.

7. Dans la mesure où l'autorise la loi locale, SouthWing ne sera pas responsable des préjudices fortuits ou conséquents d'absolument aucune sorte, y compris mais pas limités aux bénéfices perdus ou aux pertes commerciales.
Certains pays ou états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des préjudices fortuits ou conséquents ou la limitation de la durée des garanties implicites. Cela peut signifier que les limitations ou les exclusions indiquées ci-dessus ne vous concernent pas.
Cette garantie n'affecte pas le droit réglementaire du consommateur selon les lois locales en vigueur applicables, ni les droits du consommateur contre le distributeur ésultant ducontrat de vente/achat

Déclaration de conformité

Par la présente SouthWing S.L., déclare que ce Kit mains libres Bluetooth est conforme aux exigences essentielles et aux autres-dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

CE 1177

Pour plus d'informations, consultez notre site :
http://www.southwing.com

Ce produit respecte les conditions requises par la directive WEEE (déchets électroniques). 2002/96/CE

DEUTSCH

BENUTZERHANDBUCHNUAL

SF605

Bluetooth® Freisprechgerät

INHALT

1. Einleitung 33

2. Laden Ihres Freisprechgerätes SF605 34

3. Bluetooth-Paarung 35

4. Verwendung Ihres Freisprechgerätes SF605 36

5. Fehlerbehebung 38

6. Sicherheitsinformationen und allgemeine Hinweisen 38

1. EINLEITUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie ein Bluetooth®-Produkt von SouthWing gewählt haben.
Dieses Benutzerhandbuch enthält alle Informationen, die Sie zur Verwendung und zur Pflege Ihres Produkts benötigen.
Alle relevanten Informationen über Ihr SouthWing-Produkt finden Sie im Support-Bereich auf unserer Website: **www.southwing.com**

Prüfen des Packungsinhalt

Die Verpackung enthält das Produkt, eine Halterung, ein Aufladegerät für das Auto und ein Benutzerhandbuch. Prüfen Sie den Packungsinhalt vor der Verwendung des Produkts. Verwenden Sie das mitgelieferte Aufladegerät ausschließlich für das SF605.
Wenn es durch die Verwendung von anderen Adaptern zu Problemen komen sollte, übernehmen wir keine Verantwortung oder Haftung.

Prüfen der Kompatibilität des Telefons

Prüfen Sie vor der Verwendung, oblhr Telefon mit dem SF605 kompatibel ist. Auf der Website Ihres Mobiltelefonherstellers finden Sie normalerweise Informationen zur Bluetooth-Kompatibilität Ihres Telefons.

1. Power-LED-Anzeige
2. Statusanzeige: LED1 (Verbindungsstatus), LED2 (Anrufstatus), LED3 (Niedriger Akkustand)
3. Multifunktionstaste
4. Lautstärkeregelung
5. Stummschalttaste (Mute)
6. Buchse für den Anschluss des Ladegeräts
7. Lautsprecher
8. Mikrofon

Statusanzeigen

Power-LED-Anzeige: Modus Eingeschaltet
LED1 – Verbindungsstatus
Paarungsmodus: Schelles Aufleuchten
Paarung nicht verbunden: Leuchtet alle zwei Sekunden einmal
Aktivmodus (Verbindung hergestellt): On
LED2 – Anrufstatus
Anrufeinrichtung – kurzes Aufleuchten
Anruf aktiv – On
LED3 – Niedriger Akkustand: Kontinuierliches Aufleuchten

2. LADEN IHRES FREISPRECHGERÄTES

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Aufladegerät.
Das SF605 verwendet eine aufladbare Batterie, die vor der ersten Verwendung vollständig aufgeladen werden muss.

Stecken Sie den entsprechenden Stecker des mitgelieferten Aufladegerätes in den Zigarettenanzünder und den anderen Stecker in die Buchse des Freisprechgerätes.
Während des Ladens leuchtet die Power-LED-Anzeige rot, wenn der Akku des Freisprechgeräts aufgeladen ist, leuchtet sie grün.
Es dauert ca. 2 Stunden, bis das Freisprechgerät komplett aufgeladen ist.

HINWEIS:
Bei niedrigem Akkustand leuchtet die LED3-Anzeuge im Sekundenabstand rot auf.

3. BLUETOOTH-PAARUNG

Sie müssen die nachfolgenden Schritte durchführen, wenn Sie das Headset mit einem anderen Mobiltelefon paaren möchten.
1. Beide Geräte anstellen. Die Multifunktionstaste des Freisprechgeräts zwei Sekunden lang gedrückt halten.
2. Das Freisprechgerät in den Paarungsmodus schalten, indem die Vol-Taste fünf Sekunden lang gedrückt gehalten wird. Wenn ein lauter werdender Ton ertönt und die LED1-Anzeige schell aufzuleuchten beginnt, die Taste loslassen.
3. Aktivieren Sie mit der entsprechenden Menüoption Ihres Mobiltelefons die Suchfunktion nach Bluetooth-Geräten, und wählen Sie "SouthWing SF605" aus, wenn es angezeigt wird.
4. Geben Sie die PIN-Nummer ein: 0000

Wenn der Paarungsvorgang erfolgreich abgeschlossen ist, wird das Freisprechgerät per Bluetooth mit dem Telefon verbunden. Dies wird normalerweise auf dem Telefon angezeigt. Konsultieren Sie diesbezüglich das Handbuch Ihres Telefons. Wenn die Verbindung zum Telefon unterbrochen wurde, können Sie sie einfach wieder herstellen, indem Sie kurz auf die Multifunktionstaste drücken.

4.VERWENDUNG IHRES FREISPRECHGERÄTES

Ein- / Ausschalten
Zum Ein- bzw. Ausschalten des Geräts die Multifunktionstaste zwei Sekunden lang gedrückt halten.

Freisprechgerät an das Handy anschließen
Das Freisprechgerät kann nach der Trennung vom Handy durch eine kurze Betätigung der Multifunktionstaste wieder angeschlossen werden.

Freisprechgerät vom Handy trennen
Im Aktivmodus gleichzeitig die Tasten Vol + und Vol - eine Sekunde lang drücken.

Anruf annehmen / beenden / platzieren
Um einen Anruf anzunehmen, kurz auf die Multifunktionstaste drücken.
Um einen Anruf zu beenden, die Multifunktionstaste zwei Sekunden lang drücken.
Um einen Anruf mit sprachgesteuertem Wählen zu starten, die Multifunktionstaste kurz drücken.
Während eines Anrufs kann vom Handy zum Freisprechgerät umgestellt werden, indem zwei Mal die Multifunktionstaste gedrückt wird.

Anrufe zurück zum Telefon übertragen
Um einen Anruf vom Freisprechgerät zurück zum Telefon zu übertragen, drücken Sie kurz auf die Multifunktionstaste.

Anruf zum Handy zurückstellen
Um einen Anruf vom Freisprechgerät zum Handy zurückzustellen, zwei Mal die Multifunktionstaste drücken.

Anruf ablehnen
Um einen eingehenden Anruf abzulehnen, wenn das Freisprechgerät klingelt, die Multifunktionstaste lange gedrückt halten.

Wahlwiederholung
Zum erneuten Wählen der zuletzt gewählten Nummer zwei Mal die Multifunktionstaste drücken.

Lautstärkeregelung
Während eines Anrufs kann mit den Tasten Vol + und Vol - die Lautstärke reguliert werden.

Stummschaltung Ein / Aus
Die Tasten Vol + und Vol - gleichzeitig drücken.

Automatisches Abschalten
Das Gerät wird nach einer Stunde im Standby automatisch abgeschaltet.

Automatische Verbindung
Wenn das SF605 angeschaltet ist, stellt es automatisch eine Verbindung zu dem zuletzt benutzten Handy her.

Reset
Um das SF605 zurückzusetzen, wie angezeigt eine Nadel in die Öffnung an der Seite stecken.

5. FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösungsvorschlag
Das Freisprechgerät lässt sich nicht einschalten	· Die Batterie könnte entladen sein. Laden Sie das Freisprechgerät auf.
Das Paaren funktioniert nicht	· Reduzieren Sie für das Paaren die Entfernung zwischen Telefon und Freisprechgerät. · Vergewissern Sie sich, dass sich das Mobiltelefon im richtigen Bluetooth-Modus befindet. · Manche Elektrogeräte, z.B. Mikrowellenöfen, erzeugen Interferenzen, die die Kommunikation zwischen Freisprechgerät und Telefon stören. Wiederholen Sie das Paaren in ausreichender Entfernung von solchen Geräten.
Das Paaren hat funktioniert, aber die Anrufe sind nicht im Freisprechgerät zu hören	· Vergewissern Sie sich, dass das Telefon eingeschaltet ist und an das Freisprechgerät angeschlossen werden kann. Konsultieren Sie dazu das Benutzerhandbuch Ihres Telefons.
Das Handsfree reagiert nicht mehr, wenn ich einen Knopf drücke	· Vergewissern Sie sich, dass die Batterie des Freisprechgeräts aufgeladen ist. · Starten Sie das Freisprechgerät neu, indem Sie es aus- und wieder anschalten.

Wenn Sie zusätzliche Hilfe benötigen: Web: www.southwing.com (SF605 und FAQ und Tipps)

6. SICHERHEITSINFORMATIONEN UND ALLGEMEINE HINWEISE

Kontakt

Falls Sie Fragen oder Verbesserungsvorschlägehaben, nehmen Sie Kontakt zu SouthWing auf und geben Sie die Seriennummer Ihres Gerätes an.
Email:customer.service@southwing.com

Bitte beachten Sie:
Falls Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, geben Sie das Freisprechgerät dort zurück, wo Sie es gekauft haben.

Pflege der Batterie

· Die Lebensdauer der Batterie des Freisprechgerät s wird verlängert, wenn Sie folgende Anweisungen beachten:
· Benutzen Sie zum Aufladen des Freisprechgeräts ausschließlich von Southwing zugelassenes Zubehör.
· Benutzen Sie ausschließlich das Ladegerät, das mit dem Freisprechgeräts geliefert wurde.
· Laden Sie das Freisprechgerät nicht im Freien auf.
· Laden Sie Ihr Freisprechgerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 45° Celsius oder unter 10° Grad Celsius auf.
· Laden Sie Ihr Freisprechgerät nicht zu lange auf. Ein zu langes Laden verkürzt die Lebensdauer der Batterie.

Anleitungen zur sicheren Benutzung

· Die sichere Verwendung des Freisprechgeräts liegt in der Verantwortung des Fahrers.
· Benutzen Sie das Produkt nur nach den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung. Die Benutzung dieses Produkts entgegen diesen Anweisungen kann Schäden verursachen. Jede Verwendung dieses Produkts entgegen der Bedienungsanleitung annulliert außerdem jedwede Garantie.
· Benutzen Sie das Produkt nicht in einer Umgebung, wo es mit Flüssigkeiten in Kontakt kommt, einer hohen Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen ausgesetzt wird.
· Legen Sie das Produkt nicht in ein Feuer, es kann explodieren und Verletzungen oder den Tod verursachen.
· Benutzen Sie das Produkt nicht in Zonen, wo der Gebrauch von Radiosendern verboten ist (z. B. Flugzeuge und Krankenhäuser) oder in der Nähe von Geräten (z.B. Herzschrittmacher), die von einem Radiosender beeinflusst werden können.
· Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur des Produkts erforderlich ist, muss diese von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
· Wenn das Freisprechgerät schmutzig ist, reinigen Sie es mit einem weichen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile, die Elektronik oder die Batterie beschädigen können.
· Die Benutzung dieses Gerätes während des Fahrens kann die Aufmerksamkeit im Straßenverkehr beeinträchtigen.
· Da dieses Produkt Teile enthält, die beim Verzehr Verletzungen oder Vergiftungen herbeiführen können, lassen Sie es nicht in Reichweite von Kindern.
· Benutzen Sie ausschließlich das Netzgerät, das von SouthWing geliefert wird. Der Gebrauch eines anderen Netz- oder Ladegerätes oder der Umbau eines dieser

Geräte kann zu Schäden am Produkt oder zur Todesgefahr durch elektrische Schläge führen.

Garantie

SouthWing garantiert für einen Zeitraum von zwei Jahren, dass dieses Produkt frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist. Sollte das Produkt unter normalen Nutzungsbedingungen innerhalb dieses Zeitraums Schäden aufweisen, bringen Sie es bitte zu dem Geschäft zurück, wo Sie es gekauft haben. SouthWing wird das fehlerhafte Produkt nach eigenem Ermessen dann entweder kostenlos ersetzen oder reparieren, so wie es in den Bedingungen im Weiteren festgelegt ist.

Bedingungen

1. Um diese Garantie wirksam werden zu lassen, muss die Originalrechnung mit klar ersichtlichem Einkaufsdatum, Seriennummer und Angaben des Händlers vorgelegt werden.
SouthWing behält sich das Recht vor, die Garantieleistungen abzulehnen, falls diese Dokumentation nicht vorgelegt wird.
2. Für jedes reparierte oder ersetzte Produkt gelten die gleichen Garantiebedingungen bis zum Ende des ursprünglichen Garantiezeitraums oder 90 Tage (je nachdem, was später ist).
3. Die Garantie der kostenlosen Reparatur oder des Austausches gilt nicht aufgrund von Schäden durch normalen Verschleiß, falschen Gebrauch, Nichtbefolgung der Bedienungsanleitung beim Gebrauch, Unfälle, Änderungen oder Umbau des Gerätes, höhere Gewalt oder Schäden, die durch den Kontakt mit Flüssigkeiten entstanden sind.
4. Nur von SouthWing autorisiertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Jeder Reparaturversuch durch nicht autorisierte Personen lässt diese Garantie erlöschen.
5. Nach Ermessen von SouthWing wird die fehlerhafte Einheit entweder repariert oder ausgetauscht. Falls eine Reparatur nicht möglich ist, behält sich SouthWing das Recht vor, das schadhafte Produkt gegen ein anderes Produkt mit gleichem Wert auszutauschen.
6. SouthWing bietet keine weitere, ausdrückliche Garantie, weder schriftlich noch mündlich. Soweit die nationale Gesetzgebung dies zulässt, ist jedwede implizierte Garantie, Bedingung oder Zusicherung allgemeiner Gebrauchstauglichkeit oder der Tauglichkeit für einen besonderen Zweck auf die Dauer der oben beschriebenen Garantie begrenzt.
7. Soweit die nationale Gesetzgebung dies zulässt, haftet SouthWing nicht für zufällig auftretende oder Folgeschäden irgendwelcher Art, die geschäftliche Verluste oder Einnahmeverluste beinhalten, aber nicht nur darauf beschränkt sind.
Einige Länder erlauben den Ausschluss oder die Beschränkung von Zufalls- oder Folgeschäden oder die Einschränkung der implizierten Garantien nicht. Dies kann bedeuten, dass die oben angegebenen Einschränkungen oder Ausschlüsse nicht auf Sie zutreffen Diese Garantie stellt keine Einschränkung der gesetzlich festgelegten Rechte des Verbrauchers noch der allgemeinen Verbraucherrechte ein, die ihm gegenüber dem Händler durch den Kaufvertrag entstehen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Southwing S.L., dass sich das Gerät Bluetooth Hands-Free in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

CE 1177

Weitere Informationen finden Sie hier: http://www.southwing.com

Dieses Produkt erfüllt die Vorschriften der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

ITALIANO

MANUALE D'INSTRZIONI

SF605
Vivavoce Bluetooth®

INDICE

1. Introduzione 43

2. Ricarica del dispositivo vivavoce SF605 44

3. Collegamento Bluetooth 45

4. Utilizzo del dispositivo vivavoce 46

5. Guida alla risoluzione dei problemi 48

6. Informazioni generali e sulla sicurezza 48

1. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto l'Auricolare SouthWing Bluetooth®.
Questo Manuale offre tutte le informazioni necessarie per l'uso e la manutenzione del prodotto.
Tutte le informazioni importanti riguardo il vostro prodotto SouthWing si trovano nella sezione di supporto del sito web:
www.southwing.com

Verificare il contenuto della confezione

La confezione del prodotto comprende l'unità principale, il supporto, il caricabatterie per auto e la guida per l'utente. Verificare che siano presenti tutti gli elementi prima di iniziare a usare il dispositivo. Accertarsi di utilizzare il caricabatterie per auto fornito in dotazione, esclusivamente con il SF605. Decliniamo qualsiasi responsabilità relativa a problemi derivanti dall'utilizzo di altri adattatori.

Verificare la compatibilità del telefono

Verificare la compatibilità del telefono prima di usare il SF605. Per verificare se il telefono ha la funzione Bluetooth, è sufficiente visitare il sito internet della casa produttrice del proprio telefono.

LED alimentazione
Indicatori di stato: LED1 (stato connessione), LED2 (stato chiamata), LED3 (stato batteria scarica)
3. Pulsante multifunzione
4. Controllo volume
5. Tasto Mute
6. Presa del caricabatterie
7. Altoparlante
8. Microfono

Indicatori di stato

LED alimentazione: Modalità accensione
LED1 – Stato connessione
Modalità di associazione: lampeggiamento rapido
Associato non connesso: lampeggiamenti due volte ogni 2 secondi
Modalità attiva (connesso): acceso
LED2 – Stato chiamata
Impostazione chiamata: lampeggiamenti brevi
Chiamata attiva: acceso
LED3 – Stato batteria scarica: lampeggiamento continuo

2. RICARICA DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE

Utilizzare esclusivamente il caricabatterie per auto fornito in dotazione. Il dispositivo SF605 è dotato di una batteria ricaricabile che deve essere caricata completamente prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

Collegare il caricabatterie per auto alla presa di corrente e al dispositivo vivavoce. Il LED dell'alimentazione sarà rosso in fase di ricarica e verde una volta che il dispositivo Hands-free è stato ricaricato completamente.La carica completa del dispositivo richiede circa 2 ore.

NOTA:
Il LED3 lampeggerà di rosso ogni secondo se la batteria è scarica.

3. COLLEGAMENTO BLUETOOTH

Se volete associare il vostro Auricolare con un altro cellulare, seguite i seguenti passi.
Mobiltelefon paaren möchten.
1. Accendere entrambi i dispositivi. Per il dispositivo Hands-free premere e tenere premuto il tasto multi-funzione per 2 secondi..
2. Inserire il dispositivo Hands-free in modalità di associazione premendo e tenendo premuto il pulsante Vol- per 5 secondi.
All'ascolto di un suono e quando LED1 inizia a lampeggiare rapidamente, rilasciare il pulsante.
3. Utilizzare il menu del telefono per cercare i dispositivi audio Bluetooth e selezionare "SouthWing SF605" una volta visualizzato sul display.
4. Introdurre il numero PIN: 0000

Se il collegamento viene eseguito con successo, il dispositivo vivavoce verrà connesso al telefono mediante Bluetooth e, in genere, appare la relativa indicazione nel display del telefono. Per informazioni dettagliate, consultare il manuale per l'utente del telefono. Successivamente, basterà premere brevemente il tasto multifunzione per collegare nuovamente il dispositivo vivavoce al telefono.

4.UTILIZZO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE

Accensione / Spegnimento
Premere il pulsante multi-funzione per due secondi per accendere o spegnere il dispositivo.

Collegamento del dispositivo Hands-free al telefono
Se scollegato, il dispositivo Hands-free può essere ricollegato al telefono semplicemente premendo il pulsante multi-funzione.

Scollegamento del dispositivo Hands-free dal telefono
In modalità attiva, premere simultaneamente i pulsanti Vol + e Vol – per un secondo.

Risposta / Fine / Effettuazione di una chiamata
Per rispondere a una chiamata, premere brevemente il pulsante multi-funzione.
Per terminare una chiamata, premere il pulsante multi-funzione per due secondi.
Per effettuare una chiamata utilizzando la chiamata vocale, premere brevemente il pulsante multi-funzione.
Durante una chiamata, è possibile trasferirla dal telefono al dispositivo Hands-free premendo due volte il pulsante multi-funzione.

Ritrasferimento della chiamata al telefono
Per trasferire una chiamata dal dispositivo Hands-free al telefono, premere due volte il pulsante multi-funzione.

Rifiuto di una chiamata
Per rifiutare una chiamata in arrivo senza rispondere quando il dispositivo Hands-free suona, premere a lungo il pulsante multi-funzione.

Composizione dell'ultimo numero
Per ricomporre l'ultimo numero, premere due volte il pulsante multi-funzione.

Aumento e diminuzione del volume
Durante una chiamata, per regolare il volume premere il pulsante Vol + o Vol -.

Attivazione e disattivazione del volume
Premere simultaneamente i pulsanti Vol + e Vol -.

Spegnimento automatico
Il dispositivo viene spento automaticamente (dopo un'ora di inattività).

Ricollegamento automatico

Se il SF605 è già acceso, questo di ricollegherà automaticamente all'ultimo telefono utilizzato.

Reimpostazione
Per reimpostare il SF605, inserire uno spillo nel foro laterale come indicato

5. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Suggerimenti
Il dispositivo vivavoce non si accende	· La Batteria può essere scarica. Provate a ricaricare il dispositivo vivavoce.
Accoppiamento infruttuoso	· Avvicinare ulteriormente il telefonino al dispositivo vivavoce durante il processo di Accoppiamento. · Assicuratevi che il telefonino sia correttamente nella funzione Bluetooth. · Alcune apparecchiature elettriche, come i forni a microonde, creano un campo elettrico rumoroso, rendendo difficile la comunicazione tra il dispositivo vivavoce ed il telefonino. Allontanarsi da questi apparati e riprovare.
Accoppiamento corretto ma le chiamate non si sentono	· Assicurarsi che il telefonino sia acceso e pronto a collegarsi con il dispositivo vivavoce. Leggere il manuale di nel dispositivo vivavoce istruzioni del telefonino per sapere come pro cedere.
Il dispositivo vivavoce non risponde più quando si premono i tasti	· Assicurarsi che la batteria del dispositivo vivavoce sia carica. Provare a reiniziare il dispositivo vivavoce

Per ulteriori informazioni:
visitare il sito internet:
www.southwing.com (SF605, FAQ e suggerimenti)

6. INFORMAZIONI GENERALI E SULLA SICUREZZA

Contatti

Si prega di contattare SouthWing in caso di domande o proposte di miglioramento indicando il numero di serie del suo prodotto.

Email: customer.service@southwing.com

Nota:
Per ciò che riguarda le garanzie, si prega di riportare il prodotto al negozio dove è avvenuto il suo acquisto.

Manutenzione della Batteria

La batteria deldispositivo vivavocedurerà a lungo se si seguono leseguenti istruzioni:
· Non utilizzare nessun altro dispositivo per ricaricare il dispositivovivavoce se non quelli forniti daSouthWing per questo prodotto.
· Non caricare il dispositivo vivavoce all'esterno.
· Non caricare il dispositivo vivavoce se la temperatura ambiente èsuperiore ai 45 gradi Celsius o inferiore ai 10 gradi Celsius.
· Non caricare il dispositivo vivavoce per lunghi periodi, una caricaeccessiva riduce la vita della batteria.

Istruzioni per un Uso Sicuro

E' responsabilità del guidatore utilizzare il dispositivo vivavoce in modo sicuro.
Utilizzare il prodotto solo seguendole istruzioni riportate in questo Manuale. Utilizzare questo prodotto senza seguire queste direttivepuò provocare danni. Inoltre, qualsiasi uso improprio del prodotto-renderà nulla la garanzia.
· Non utilizzare il prodotto in ambienti dove possa entrare in contatto con liquidi, sia esposto aforte umidità o a temperature troppo basse o troppo alte.
· Non mettere il prodotto nel fuoco, perché esso può esplodere causando danni o addirittura la morte.
· Non utilizzare il prodotto in aree dove è proibito l'uso di radiotrasmittenti (es. aerei e ospedali) o vicino a dispositivi sensibili che possono essere danneggiati dalle radiotrasmittenti (es. pacemakers).
· Non cercare di revisionare da soli il prodotto. Se il prodotto richiede una revisione, deve essere effettuata da una persona qualificata.
· Se il prodotto si sporca, deve essere pulito con un panno morbido. Non utilizzare detergenti, perché possono rovinare le plastiche, l'elettronica o la batteria.
· L'uso di questo prodotto durante la guida può ridurre la capacità di reazione.
· Dato che questo prodotto contiene degli elementi che possono essere pericolosi, mantenerlo lontano dalla portata dei bambini.
· Utilizzare esclusivamente accessori, il caricatore e l'alimentatore approvati da SouthWing. L'uso di caricatori o alimentatori diversi o la loro modifica, può provocare danni al prodotto e originare un rischio di scarica elettrica.

Limite di Garanzia

SouthWing garantisce questo prodotto, per quello che riguarda la sua struttura e materiali, per un periodo di 2 anni. Se in questo periodo il prodotto si guasta, nonostante un suo uso normale, si prega di riportare il prodotto dove si è acquistato. A discrezione di SouthWing, il prodotto difettoso sarà sostituito o riparato senza alcun costo in conformità alle con-

dizioni qui sotto riportate.

Condizioni

1. Perché la garanzia sia valida, è necessario presentare lo scontrino originale della data d'acquisto con il numero di serie ed i dati del fornitore indicati chiaramente. SouthWing si riserva il diritto di rifiutare il servizio di garanzia se questi documenti non vengono presentati.

2. Qualsiasi prodotto riparato o sostituito sarà coperto dalle stesse condizioni di garanzia fino al termine del periodo di garanzia o per 90 giorni (il periodo più lungo).

3. La garanzia per la riparazione o per la sostituzione non copre il deterioramento del prodotto dovuto a normale usura, cattivo uso, utilizzazione non conforme a quanto indicato nel manuale, incidente, modifica o regolazioni, disastri naturali o danni provocati da contatto con liquidi.

4. Solo personale qualificato autorizzato da SouthWing può riparare questo prodotto. La riparazione eseguita da persone non autorizzate annulla la validità della garanzia.

5. A discrezione di SouthWing, un'unità difettosa sarà riparata o sostituita. Se la riparazione non è possibile, SouthWing si riserva il diritto di sostituire il prodotto danneggiato con un altro di valore equivalente.

6. SouthWing non offre nessun'altra garanzia scritta o orale. Per l'estensione permessa dalle leggi locali, qualsiasi garanzia, condizione, commercializzazione o attitudine per un proposito specifico è limitata alla durata della garanzia sopra citata.

7. Per l'estensione permessa dalle leggi locali, SouthWing non si fa responsabile di nessun incidente o danni, di qualsiasi natura essi siano, includendo ma non limitandosi alla perdita di benefici. Alcuni paesi o stati non permettono l'esclusione o la limitazione di danni accessori o indiretti o la limitazione della durata delle garanzie tacite. Ciò può significare che la limitazione o l'esclusione sopra citate possano non essere applicabili al suo caso concreto. Questa garanzia non interessa lo statuto dei diritti del consumatore sotto l'applicazione delle leggi locali vigenti, così come il diritto del consumatore nei confronti del venditore conseguente al contratto di compravendita.

Dichiarazione di conformit

Con la presente Southwing S.L., dichiara che questo Kit vivavoce Bluetooth è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre diposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 199/5/CE.

CE 1177

Per ulteriori informazioni visitare l'indirizzo:

http://www.southwing.com

Il presente prodotto rispetta la direttiva 2002/ 96/EC in merito ai RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

NEDERLANDS

HANDLEIDING

SF605

Bluetooth® Hands-Free

INHOUD

1. Inleiding 53

2. Laden van HandsFree SF605 54

3. Bluetooth koppeling 55

4. Gebruik van uw Hands-Free SF605 56

5. Storingsdiagnose 58

6. Veiligheidsrichtlijnen en algemene informatie 58

1. INLEIDING

Wij willen u bedanken voor uw keuze voor een Bluetooth® product van SouthWing.
Deze handleiding geeft alle benodigde informatie voor het gebruik en onderhoud van het product.
Alle belangrijke informatie over uw SouthWing product kunt u vinden in de sectie ondersteuning op onze website:
www.southwing.com

Controleer de inhoud

De inhoud bestaat uit de feitelijke Handsfree, houder, autolader en handleiding
(zie bovenstaande afbeelding).
Controleer de inhoud voor gebruik.
De meegeleverde autolader mag uitsluitend worden gebruikt voor de SF605. Voor problemen die ontstaan door het gebruik van andere laders kunnen wij geen aansprakelijkheid aanvaarden.

Controleer de compatibiliteit van uw telefoon

Controleer de compatibiliteit van uw telefoon voor gebruik met de SF605. U kunt op de website van de fabrikant van uw mobiele telefoon controleren of uw telefoon is voorzien van Bluetooth-functionaliteit.

1. Aan/uit-LED
2. Statuslampjes: LED1 (verbindingsstatus), LED2 (belstatus), LED3 (lage batterijcapaciteitstatus)
3. Multifunctionele toets
4. Volumeregeling
5. Dempingstoets (Mute)
6. Aansluiting lader
7. Luidspreker
8. Microfoon

Statusindicators

Statuslampjes
Aan/uit-LED: Aan-stand
LED1 – Verbindingsstatus
Koppelmodus: snel knipperen
Gekoppeld niet verbonden: knippert elke twee seconden twee keer
Actieve stand (verbonden): aan
LED2 – Belstatus
Belinstelling – kort knipperen
Belactief - aan
LED3 – Lage batterijcapaciteitstatus: voortdurend knipperen.

2. LADEN VAN HANDSFREE

Gebruik uitsluitend de meegeleverde autolader.
De SF605 heeft een oplaadbare batterij die voor het eerste gebruik volledig moet worden opgeladen.

Sluit de meegeleverde autolader aan op de sigarettenaansteker en vervolgens op uw Handsfree. De aan/uit-LED zal rood worden bij het opladen en wordt groen als de handsfree geheel is opgeladen. Het duurt circa 2 uur voordat de Handsfree volledig is opgeladen.

OPMERKING:
De LED3 zal elke seconde rood knipperen als de capaciteit van de batterij laag is.

3. BLUETOOTH KOPPELING

U dient de onderstaande stappen te volgen om de Handsfree met een andere mobiele telefoon te paren.
1. Zet beide toestellen aan. Houd de multifunctionele toets twee seconden ingedrukt voor handsfree**.**
2. Zet de handsfree in de gekoppelde stand door de Vol-toets 5 seconden ingedrukt te houden. Laat de toets los als u een stijgende toon hoort en de LED1 snel begint te knipperen.
3. Gebruik het menu van uw telefoon om te zoeken naar Bluetooth audioapparatuur en selecteer "SouthWing SF605" als deze op het display verschijnt.
4. Voer de PIN-code in: 0000

Als de koppeling tot stand is gekomen is de Handsfree via Bluetooth verbonden met de telefoon. Dit wordt normaliter aangegeven op het telefoondisplay. Raadpleeg hiervoor uw telefoonhandleiding.
Als de verbinding verbroken is kan de Handsfree opnieuw met de telefoon worden verbonden door de multifunctionele toets kort in te drukken.

4.GEBRUIK VAN UW HANDSFREE

Aan/uit-toets
Druk de multifunctionele toets twee seconden in om het toestel aan/uit te zetten.

Verbind de handsfree met de telefoon
Na het loskoppelen kan de handsfree weer met de telefoon worden verbonden door kort op de multifunctionele toets te drukken.

Koppel de handsfree los van de telefoon
In de actieve stand drukt u één seconde lang tegelijkertijd op de Vol+ en de Vol- toetsen.

Antwoorden/Beëindigen/een gesprek plaatsen
Om een gesprek te beantwoorden, drukt u kort op de multifunctionele toets.
Om een gesprek te beëindigen, drukt u twee seconden op de multifunctionele toets.
Om een gesprek te plaatsen met voice dialing, drukt u kort op de multifunctionele toets.
Tijdens een gesprek kunt u van de telefoon overgaan op handsfree door twee keer op de multifunctionele toets te drukken.

Gesprek terugzetten naar telefoon
Om een gesprek terug te zetten naar de telefoon, drukt u twee keer op de multifunctionele toets.

Een gesprek weigeren
Om een inkomend gesprek te weigeren zonder het te beantwoorden als de handsfree belt, drukt u lang op de multifunctionele toets.

Het laatst gekozen nummer opnieuw kiezen
Om een laatst gekozen nummer opnieuw te kiezen, drukt u tweemaal op de multifunctionele toets.

Volume harder/zachter
Druk op de Vol+ of Vol – knop om het volume aan te passen tijdens een gesprek.

Demping/ geen demping
Druk tegelijkertijd op de Vol+ en Vol- toetsen.

Automatisch aan uitzetten
Het toestel wordt automatisch uitgezet (na één uur standby).

Automatisch opnieuw verbinden
Als de SF605 al aan staat, maakt het automatisch opnieuw verbinding met de laatst gebruikte telefoon.

Resetten
Om de SF605 te resetten steekt u een pin in het gat aan de zijkant zoals is aangegeven

5. STORINGSDIAGNOSE

Storing	Mogelijke oplossingen
Handsfree gaat niet aan	· De batterij van de Handsfree is wellicht leeg. Probeer de Handsfree op te laden.
Het paren van de toestellen is niet gelukt	· Zorg dat de afstand tussen de telefoon en de Handsfree tijdens het paren kleiner is. · Let erop dat de mobiele telefoon in de juiste Bluetooth-stand staat. · Sommige elektrische apparaten, zoals bv. magnetrons, veroorzaken ruis in de elektrische omgeving die de communicatie tussen de Handsfree en de telefoon bemoeilijkt. Ga buiten bereik van dit soort apparaten staan en probeer het opnieuw.
Het paren van de toestellen is gelukt, maar u hoort de telefoon niet op de Handsfree overgaan	· Zorg dat de telefoon aan staat en gereed is om de Handsfree aangesloten te worden. Raadpleeg de handleiding over hoe u dit moet doen.
De Handsfree reageert niet meer op drukken op de knop	· Controleer of de batterij van de Handsfree geladen is. · Probeer de Handsfree te resetten.

Voor meer informatie:
Website: www.southwing.com
(SF605 en FAQ en Tips)

6. VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN EN ALGEMENE INFORMATIE

Contacten

Als u vragen of suggesties voor verbeteringen heeft, kunt u via het onderstaande adres contact met SouthWing opnemen.

Email:customer.service@southwing.com

Let op:
Wat garantiezaken betreft: breng het product terug naar de winkel waar u de handsfree heeft gekocht.

Onderhoud van de batterijen

Uw Handsfreebatterij heeft een lange levensduur, mits u de volgende richtlijnen in acht neemt:
· Laad uw handsfree uitsluitend op met de door SouthWing bijgeleverde producten.
· Laad uw handsfree niet buiten op
· Laad uw handsfree niet op als de omgevingtemperatuur boven de 45 graden Celsius of onder de 10 graden Celsius is
· Laat uw handsfree niet langdurig aangesloten op de lader, daar overlading de levensduur van de batterijen verkort

Veiligheidsvoorschriften

· Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder dat de handsfree op veilige wijze gebruikt wordt.
· Neem te allen tijde de aanwijzingen uit de handleiding in acht. Indien deze aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit schade veroorzaken. Bovendien geldt de garantie niet als het product niet volgens de normen uit deze handleiding wordt gebruikt.
· Gebruik het product niet in een omgeving waar het in contact kan komen met vloeistoffen, bloot kan staan aan een hoge luchtvochtigheid of extreme temperaturen.
· Werp het product niet in het vuur. Het kan exploderen, wat verwondingen kan veroorzaken of dodelijk kan zijn.
· Gebruik het product niet waar het gebruik van radiozenders is verboden (bv. in vliegtuigen en ziekenhuizen) of dichtbij apparatuur die gevoelig is voor radiogolven (bv. pacemakers)
· Probeer dit product niet zelf te repareren. Indien het product gerepareerd dient te worden, moeten de reparaties door een erkende reparateur worden uitgevoerd.
· Indien het product vuil is, moet het met een zachte doek worden gereinigd. Gebruik geen schoonmaakmiddelen; hierdoor kunnen het plastic, elektronische onderdelen of de batterij beschadigd raken.
· Indien u dit product gebruikt terwijl u autorijdt, kan dit uw reactievermogen verlagen.
· Houd dit product uit de buurt van kinderen, aangezien het onderdelen bevat die letsel kunnen veroorzaken als deze worden ingeslikt.
· Gebruik alleen de door SouthWing goedgekeurde voedingsadapter en accessoires. Gebruik van een andere apparaten, of het sleutelen aan deze twee onderdelen kan het product schaden of elektrocutiegevaar inhouden.

Garantie

SouthWing biedt 2 jaar garantie op defecten van het product m.b.t vakmanschap en materiaal. Breng het product a.u.b. terug naar uw verkooppunt indien het storingen vertoont binnen deze periode en onder normale gebruiksomstandigheden.SouthWing zal de defecte

producten in dat geval gratis vervangen of repareren, mits aan onderstaande garantievoorwaarden is voldaan.

Voorwaarden

1. Voor de geldigheid van deze garantie moet de originele en van een datum voorziene aankoopbon worden overhandigd, waarbij het serienummer en de dealerinformatie duidelijk zijn vermeld.
SouthWing behoudt zich het recht voor garantieverlening te weigeren als deze aankoopbon niet voorgelegd kan worden.
2. Alle gerepareerde of vervangen producten vallen onder dezelfde garantievoorwaarden, tot aan het verlopen van de oorspronkelijke garantieperiode of na 90 dagen (de datum die het laatst valt).
3. De garantie dat het artikel gratis wordt gerepareerd of vervangen dekt geen defecten die te wijten zijn aan normale slijtage, verkeerd gebruik, gebruik dat tegen de normen uit de handleiding ingaat, ongelukken, wijziging of aanpassing, natuurkrachten of schade door contact met vloeistoffen.
4. Dit product mag uitsluitend worden gerepareerd door personeel dat door SouthWing is erkend. Deze garantie komt te vervallen indien anderen hebben geprobeerd het product te repareren.
5. SouthWing zal defecte producten vervangen of repareren. Indien reparatie onmogelijk blijkt, behoudt SouthWing zich het recht voor het defecte product te vervangen door een ander product van vergelijkbare waarde.
6. SouthWing biedt geen verdere uitdrukkelijke garantiefaciliteiten, schriftelijk noch mondeling. Voor zover bepaald door de lokale wetgeving, is elke impliciete garantie van verkoopbaarheid, bevredigende kwaliteit, of geschiktheid voor bepaalde doeleinden beperkt tot de hierboven beschreven garantieduur.
7. Voor zover bepaald door de lokale wetgeving, is SouthWing niet aansprakelijk voor enige incidentele of vervolgschade van welke aard dan ook, inclusief doch niet beperkt tot winstverlies of commerciële schade.

Sommige landen of staten staan de uitsluiting of beperking van incidentele of vervolgschade, of de beperking van de duur van de geïmpliceerde garanties niet toe. Dit kan inhouden dat bovenstaande beperkingen of uitsluitingen niet op u van toepassing zijn.
Onderhavige garantie is niet van invloed op de rechten van de consumenten en gebruikers opgenomen in de geldende rechtsorde, noch op de consumentenrechten t.o.v. de leverancier die voortkomen uit de contractuele overeenkomst op grond waarvan het product aangekocht is.

Overeenkomstigheidsverklaring

Hierbij verklaart SouthWing S.L., dat het toestel Handsfree Bluetooth Kit in overeenstemming is met de essenitiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 199/5/EG.

CE 1177

Voor meer informatie raadpleeg alstublieft:

http://www.southwing.com

Dit product voldoet aan de WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)- richtlijn voor de afvalverwerking van gebruikte elektronica. 2002/96/EC

PORTUGUÊS

GUIA DO UTILIZADOR

SF605

Mãos Livres Bluetooth®

ÍNDICE

1. Introdução 63

2. Carregar o seu Mãos Livres SF605 64

3. Emparelhamento de Bluetooth 65

4. Utilizar o seu Mãos Livres SF605 66

5. Resolução de problemas 68

6. Informações de segurança e gerais 68

1. INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido um produto Bluetooth® SouthWing.
O presente Guia do utilizador fornece-lhe toda a informação de que precisa sobre a utilização e manutenção deste produto.
Todas as informações relevantes sobre este produto SouthWing poderão ser encontradas na secção de apoio do nosso Site:
www.southwing.com

Verificar o pacote

O pacote do produto é composto pelo suporte, pelo carregador eléctrico de veículo e pelo manual do utilizador (ver a ilustração acima).
Verifique antes de utilizar.
Certifique-se de que utiliza o carregador eléctrico de veículo exclusivamente para o SF605. Em caso de ocorrência de problemas através da utilização de outros adaptadores, não assumimos quaisquer responsabilidades.

Verificar a compatibilidade do telefone

Verifique a compatibilidade do seu telefone, antes de utilizar o SF605. Pode verificar se o seu telefone tem capacidade Bluetooth consultando o website do fabricante do telefone.

1. LED de alimentação
2. Indicadores de estado: LED1 (estado de ligação), LED2 (estado de chamada), LED3 (estado de pouca energia)
3. Botão multifunção
4. Controlo do volume
5. Botão de silêncio (Mute)
6. Tomada de carregamento
7. Altifalante
8. Microfone

Indicadores de estado

LED de alimentação: Modo ligado
LED1 — Estado da ligação
Modo de associação: a piscar rapidamente
Associação não ligada: pisca duas vezes cada 2 segundos
Modo activo (ligado): aceso
LED2 — Estado de chamada
Configuração de chamada — pisca rapidamente
Chamada activa — aceso
LED3 — Estado de pouca energia: pisca continuamente

2.CARREGAR O SEU MÃOS LIVRES

Utilize apenas o carregador eléctrico de veículo fornecido.
O SF605 utiliza uma bateria recarregável que deve ser totalmente carregada, antes de o utilizar pela primeira vez.

Ligue o carregador eléctrico de veículo fornecido à tomada eléctrica
O LED de alimentação fica vermelho enquanto está a carregar e verde quando o dispositivo mãos livres está completamente carregado. O carregamento total do mãos livres demora cerca de 2 horas.

AVISO:
O LED3 pisca a vermelho todos os segundos quando a bateria tem pouca energia.

3. EMPARELHAMENTO DE BLUETOOTH

Se desejar emparelhar o mãos livres com outro telemóvel, proceda do seguinte modo.
1. Liga os dois dispositivos. Para o dispositivo mãos livres, prima e mantenha premido o botão multi-funções durante 2 segundos.
2. Coloque o dispositivo mãos livres em modo de associação premindo e mantendo premido o botão Vol- durante 5 segundos. Quando escutar um tom ascendente e o LED1 começar a piscar rapidamente, largue o botão.
3. Utilize o menu do seu telefone para procurar dispositivos de áudio Bluetooth e seleccione "SouthWing SF605" quando este surgir no visor.
4. Introduza o número PIN: 0000

Se o emparelhamento for bem efectuado, o mãos livres ficará ligado ao telefone por Bluetooth e, normalmente, isso é indicado no visor do telefone. Consulte o manual do seu telefone. Se estiver desligado, o mãos livres pode voltar a ser ligado ao telefone, bastando para isso premir brevemente o botão multifunção.

4.UTILIZAR O SEU MÃOS LIVRES

Ligar / Desligar alimentação
Prima o botão multi-funções durante dois segundos para ligar / desligar o dispositivo.

Ligue o dispositivo mãos livres ao telefone
Quando está desligado, o dispositivo mãos livres pode ser novamente ligado ao telefone premindo simplesmente, por breves instantes, o botão multi-funções.

Desligue o dispositivo mãos livres do telefone
No modo activo, prima os botões Vol + e Vol - simultaneamente durante um segundo.

Atender / Terminar / Fazer uma chamada
Para atender uma chamada, prima rapidamente o botão multi-funções.
Para terminar uma chamada, prima o botão multi-funções durante dois segundos.
Para fazer uma chamada utilizando a marcação por voz, prima rapidamente o botão multi-funções.
Durante uma chamada, pode transferi-la do telefone para o dispositivo mãos livres premindo o botão multi-funções duas vezes.

Reenvio da chamada para o telefone
Para transferir uma chamada do dispositivo mãos livres para o telefone, prima o botão multi-funções duas vezes.

Rejeitar uma chamada
Para rejeitar uma chamada sem responder quando o dispositivo mãos livres está a tocar, prima durante algum tempo o botão multi-funções.

Voltar a marcar o último número
Para voltar a marcar o último número, prima o botão multi-funções duas vezes.

Aumentar / diminuir o volume
Durante uma chamada, prima o botão Vol + ou o botão Vol - para ajustar o volume.

Silenciar / Anular o silêncio
Prima os botões Vol + e Vol - simultaneamente.

Desligar automaticamente
A alimentação é desligada automaticamente (após uma hora em modo de espera).

Ligação automática
Se o SF605 já estiver ligado, é automaticamente ligado ao último telefone utilizado.

Reiniciação
Para reiniciar o SF605, coloque um pino no orifício lateral, como indicado.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Sugestões
Mãos livres não liga	· A bateria do Mãos livres pode estar descar regada. Tente recarregar o Mãos livres.
Processo de emparelhamento falhou	· Tente aproximar mais o telemóvel do Mãos livres durante o emparelhamento. · Certifique-se de que o telemóvel se encontra no modo Bluetooth correcto. · Alguns equipamentos eléctricos, como fornos microondas, podem criar um ambiente eléctri co ruidoso, tornando difícil a comunicação entre o Mãos livres e o telemóvel. Afaste-se desses equipamentos e tente de novo.
Emparelhamento foi executado com êxito, mas as chamadas não se ouvem no Mãos livres	· Certifique-se de que o telemóvel está ligado e pronto a ser conectado ao Mãos livres. Consulte o manual do seu telemóvel para saber como proceder.
Mãos livres não reage ao	· Verifique se a bateria do Mãos livres está premir das teclas carregada. · Tente reiniciar o Mãos livres.

Se precisar de mais ajuda:
Web: www.southwing.com
(Perguntas mais frequentes para o SF605)

6. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA E GERAIS

Contactos

Caso tenha quaisquer questões ou sugestões de melhoria, queira contactar a SouthWing, indicando o número de série do seu equipamento.

Email:customer.service@southwing.com

Nota:
Para todos os assuntos relacionados com a garantia, o mãos livres deverá ser devolvido à loja onde foi adquirido.

Cuidados a ter com a bateria

A bateria do Mãos livres terá uma longa vida útil, se seguir as seguintes instruções:
· Para carregar o mãos livres, utilize exclusivamente o equipamento fornecido pela SouthWing para este produto.
· Não carregue o mãos livres no exterior.
· Não carregue o mãos livres, caso a temperatura ambiente se encontre acima dos 45ºC ou abaixo dos 10ºC.
· Não carregue o mãos livres durante longos períodos de tempo, pois a carga excessiva reduz o tempo de vida útil da bateria.

Instruções de segurança

· É da responsabilidade do cliente a utilização segura do mãos livres.
· Use o produto unicamente de acordo com as instruções contidas no presente Guia do Utilizador. O uso deste produto de forma contrária a estas instruções pode provocar danos. Além disso, o uso do produto, contrariando as indicaçõ-es contidas no presente Guia, torna nula qualquer garantia.
· Não use o produto em ambientes onde este possa entrar em contacto com líquidos, ficar exposto a um elevado grau de humidade ou a temperaturas extremas.
· Não exponha o produto ao fogo, pois pode explodir, causando ferimentos ou a morte.
· Não use o produto em espaços onde seja proibida a utilização de aparelhos de transmissão rádio (por exemplo, aviões e hospitais) ou próximo de aparelhos sensíveis, que podem ser afectados por um aparelho de transmissão rádio (por exemplo, pacemakers).
· Não tente fazer qualquer intervenção neste produto. Qualquer intervenção que se revele necessária, deverá ser efectuada por pessoal autorizado.
· Se o produto ficar sujo, deve ser limpo com um pano macio. Não use agentes de limpeza, pois podem danificar o plástico, o sistema electrónico ou a bateria.
· A utilização deste produto enquanto conduz, pode reduzir a sua capacidade de reacção às condições de tráfego.
· Este produto contém peças que podem causar danos físicos se ingeridas, pelo que deve ser mantido fora do alcance das crianças.
· Utilize apenas o cabo de alimentação ou acessórios certificados pela SouthWing. A utilização de outro cabo ou outro carregador, ou a alteração de qualquer um destes dispositivos, podem causar danos no produto ou apresentar um risco de electrocussão.

Garantia

A SouthWing garante que este produto não apresenta qualquer defeito de fabrico ou de material, por um período de dois anos. No caso de este produto apresentar qual-

quer falha resultante do uso normal, dentro deste período, deverá o mesmo ser devolvido à loja onde foi adquirido. A SouthWing avaliará a situação e o produto será substituído ou reparado gratuitamente, nos termos das condições abaixo indicadas.

Condições

1. Esta garantia, para ser válida, requer a apresentação da factura de compra, datada e da qual conste, claramente, o número de série e os dados do vendedor. A SouthWing reserva-se o direito de recusar a prestação do serviço necessário, caso esta documentação não seja apresentada.
2. Todos os produtos, reparados ou substituídos, estão cobertos pelas mesmas condições de concessão de garantia até ao final do período inicial de garantia, ou 90 dias (se for posterior).
3. A reparação gratuita ou a garantia de substituição não cobre as falhas decorrentes do desgaste pelo uso, uso incorrecto, uso contrário ao definido no Guia do Utilizador, acidente, modificação ou adaptação, forças da natureza, ou danos resultantes do contacto com líquidos.
4. Só o pessoal qualificado, certificado pela SouthWing, pode reparar este produto. A tentativa de reparação por terceiros tornará nula a presente garantia.
5. À SouthWing compete decidir a reparação ou a substituição de um aparelho defeituoso. Caso a reparação não seja possível, a SouthWing reserva-se o direito de substituir um produto defeituoso por outro produto de valor idêntico.
6. A SouthWing não oferece qualquer outro tipo de garantia, expressa ou verbal. Na medida do que for permitido pela legislação local, qualquer garantia, condição ou comercialização implícitas, qualidade satisfatória ou adequação para um objectivo específico está limitada à duração da garantia acima descrita
7. Na medida do que for permitido pela legislação local, a SouthWing não será responsável por quaisquer danos acidentais ou consequentes, de qualquer natureza, incluindo, embora não limitado, a quebras de proveitos ou perdas comerciais.

Alguns países ou estados não permitem a exclusão ou limitação de danos acidentais ou consequentes, ou a limitação da duração de garantias implícitas. Tal poderá significar que as limitações ou exclusões acima referidas não se apliquem ao caso concreto.
A presente garantia não afecta os direitos legais que o consumidor goze nos termos da legislação aplicável em vigor, nem os direitos do consumidor em relação ao vendedor, que resultem do respectivo contrato de venda / aquisição.

Declaração de conformidade

SouthWing S.L., declara que este kit maõs livres Bluetooth está conforme com os requisitos essenciais eoutras disposições da Directiva 1999/5/CE.

CE 1177

Para mais informação por favor consulte:
http://www.southwing.com

Este produto está conforme aos requisitos da norma 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).